

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ

دو عضو جو کوئی ڈر کر بچائے گا سیدھا خدا کے فضل سے جنت میں جائے گا
وہ اک زباں ہے عضو نہانی ہے دوسرا یہ ہے حدیث سیدنا سید الوری

چهل احادیث

Fyr ti o Tra di ti oner

عالی حضرت سید الاولین والآخرین سیدنا محمد مصطفیٰ

صلی اللہ علیہ وسلم

منتخب کردہ

عالی وقار حضرت میر محمد اسحاق صاحب رضی اللہ عنہ

(مرتبہ خدام الاحمدیہ سویڈن)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

I Allahs den Nåderikes den barmhärtiges namn

Allahs mest välsignade och änglarnas och rättrognas mest lovprisade Profet Hadzrat Muhammad saw uppmanade sina anhängare att de skulle uppskatta och ta vara på "Traditioner" (Ahadith) med följande ord:

مَنْ حَفِظَ عَلَيَّ أُمَّتِيَّ أَرْبَعِينَ حَدِيثًا فِيَّ أَمْرٍ دِينَهَا بَعَثَهُ اللَّهُ تَعَالَى
فَقِيهَا وَ كُنْتُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ شَافِعًا وَ شَهِيدًا
جس شخص نے میری امت کے لوگوں کو سنانے کے لئے اور سمجھانے کے لئے
چالیس حدیثیں یاد رکھیں جو کہ دین کے متعلق ہوں اللہ تعالیٰ قیامت کے دن
اسے فقہا اور علماء کے زمرہ میں جگہ دے گا اور میں قیامت کے روز اسکی
سفارش کروں گا اور اس کے حق میں گواہی دوں گا

Den som tar på sig att lära sig utantill och sedan vidarebefordra minst fyrtio av mina traditioner med syftet att vidareutbilda mina anhängare i deras

religiösa kunskap kommer Allah den Upphöjde att återuppväcka honom bland de Skriftlärda, och jag som böneman och medlare lägga ett gott ord för honom framför Allah och intyga hans rättrogenhet på Domedagen.

(ur samlingen av Imam Abu Bakr Ahmad Ibn Husain al-Baihaqi)

1. لَيْسَ الْخَبْرُ كَالْمُعَايَنَةِ
نہیں ہے سنی سنائی بات خود دیکھنے کی طرح

En hörsägen är inte detsamma som att se själv.

2. الْحَرْبُ خُدْعَةٌ
لڑائی داؤپیچ کا نام ہے

Kriget stridas genom taktik.

3. الْمُسْلِمُ مِرْآةُ الْمُسْلِمِ
ایک مسلمان دوسرے مسلمان کا آئینہ ہے

En muslim är som en spegel för den andre muslimen

4. الْمُسْتَشَارُ مُؤْتَمَنٌ

جس سے مشورہ لیا جائے وہ امین ہوتا ہے

Den som rådfrågas måste bevara förtroendet

5. الدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلِهِ

نیکی پر آگاہ کرنے والا نیکی کرنے والے کی طرح ہوتا ہے

En som uppmanar den andre till dygd belönas som

om han själv utfört den.

6. اسْتَعِينُوا عَلَى الْحَوَائِجِ بِالْكِتْمَانِ

مدد چاہو اپنی ضروریات پر رازداری کے ساتھ

Sök hjälp efter eget behov och avskilt från

allmänheten.

7. اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ أَمْشَقَّ ثَمْرَةَ

بچو دوزخ کی آگ سے اگرچہ کھجور کا آدھا حصہ دے کر

Undgå helvetets eld, även om det är genom att

bara ge en halv dadel.

8. الدُّنْيَا سِجْنٌ لِلْمُؤْمِنِ وَجَنَّةٌ لِلْكَافِرِ

دنیا مومن کے لئے قیدخانہ ہے اور کافر کے لئے جنت ہے

Världen är ett fängelse för troende och ett paradys för icke troende.

9. الْحَيَاءُ خَيْرٌ كُلُّهُ

حیا سراسر بہتر ہے

Anständighet är en fullkomlig moralisk egenskap

10. عِدَّةُ الْمُؤْمِنِ كَأَخَذِ الْكَفِّ

مومن کا وعدہ ایسا ہی سچا ہے جیسے کوئی چیز ہاتھ میں دے دی جائے

Ett löfte av en troende muslim är som om det redan vore utfört.

11. لَا يَحِلُّ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ

مومن کو نہیں چاہئے کہ وہ اپنے مومن بھائی سے تین دن سے زیادہ قطع تعلق کرے

En troende muslim får icke bryta förhållandet med en annan troende muslim i mer än tre dagar.

12. لَيْسَ مِنَّا مَنْ غَشَّانَا

وہ شخص ہم مسلمانوں میں سے نہیں جو ہمیں دھوکا دے

Den person som bedrar oss räknas inte bland oss (muslimer).

13. مَا قَلَّ وَ كَفَى خَيْرٌ، مِمَّا كَثُرَ وَ أَلْهَى

جو مال تھوڑا اور کافی ہو وہ بہتر ہے بہ نسبت اسکے جو زیادہ ہو مگر غافل کر دے۔

Tillgång som är knapp men tillräcklig nog är bättre än överflöd som leder till försummelse.

14. الرَّاجِعُ فِي هِبَتِهِ كَالرَّاجِعِ فِي قَيْئِهِ

اپنی دی ہوئی چیز کو لوٹانے والا اس شخص کی طرح ہے جو اپنی کی ہوئی قے واپس لوٹائے۔

Att begära tillbaka en gåva är som att slicka i sig sina egna uppkastningar.

15. أَلْبَاءُ مُؤَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ

بعض دفعہ مصیبت موقوف ہوتی ہے بات کرنے پر

Ibland kan prat i onödan vålla till problem.

16. النَّاسُ كَأَسْنَانِ الْمُشْطِ

تمام لوگ کنگھی کے دندانوں کی مانند ہیں

Alla människor är likställda som kammens taggar.

17. أَلْغِنَى غِنَى النَّفْسِ

دولتمندی تو دل کی دولت مندی ہے

Verkelig förmögenhet är hjärtats förmögenhet.

18۔ اَلسَّعِيدُ مَنْ وُعِظَ بِغَيْرِهِ

سعادت مند وہ ہے جو نصیحت پکڑے اپنے غیر کے حال سے

Salig är den som lär sig av andras misstag.

19۔ اِنَّ مِنَ الشُّعْرِ لِحِكْمَةٌ وَّ اِنَّ مِنَ الْبَيَانِ لِسِحْرًا

بعض شعر بڑے پر حکمت ہوتے ہیں اور بعض بعض تقریریں تو جادو ہوتی ہیں

Vissa av verserna är rika av visdom och vissa av föredragen är förtrollande

20۔ عَفُوُّ الْمُلُوكِ اِبْقَاءٌ، لِلْمَلِكِ

بادشاہوں کا معاف کر دینا انکی سلطنت کی بقا کا باعث ہوتا ہے

Kungar som förlåter ,deras kungarrike förblir.

21۔ الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ

آدمی اس کے ساتھ ہوتا ہے جس سے اسے محبت ہو

Man är med den person som man älskar.

22۔ مَا هَلَكَ امْرُءٌ عَرَفَ قَدْرَهُ

نہیں ہلاک ہوا وہ آدمی جس نے پہچان لی اپنی حقیقت

Den som är medveten om sin betydelse är inte bland förlorarna

23. أَلَوْلَدُ لِلْفَرَّاشِ وَ لِلْعَاهِرِ الْحَجَرِ

بچہ عورت کے خاوند کا ہوتا ہے اور بدکار کے لئے پتھر ہیں

Barnet tillhör kvinnans man och är stenar för äktenskapsförbrytare.

24. أَلْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِّنَ الْيَدِ السُّفْلَى

اوپر کا ہاتھ بہتر ہے نیچے والے ہاتھ سے

En givande hand är bättre än en tagande hand

25. لَا يَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسَ

نہیں شکر کرتا اللہ تعالیٰ کا جو نہیں شکر کرتا بندوں کا

Den som inte är tacksam mot människor är inte tacksam mot Allah

26. حُبُّكَ الشَّيْءَ يُعْمِي وَيُصِمُّ

تیرا کسی چیز سے محبت کرنا اندھا اور بہرہ کر دیتا ہے

Din kärlek för något gör dig blind och döv.

27. جُبِلَتِ الْقُلُوبُ عَلَى حُبِّ مَنْ أَحْسَنَ إِلَيْهَا وَ بُغِضَ مَنْ أَسَاءَ إِلَيْهَا

فطرت میں رکھی گئی ہے دلوں کی محبت اس شخص کی جو اس کا محسن ہو اور بغض اس شخص

کا جو برائی کرے ان سے۔

Det ligger i människans natur att älska den som gör henne gott och hata den som gör henne ont

28. التَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ

توبہ کرنے والا گناہ سے اس شخص کی طرح ہوتا ہے جس نے گناہ ہی نہ کیا ہو

Att ångra sin synd är liksom en synd som inte begåtts.

29. الشَّاهِدُ يَرَى مَا لَا يَرَاهُ الْغَائِبُ

حاضر آدمی وہ کچھ دیکھتا ہے جسے غیر حاضر نہیں دیکھ سکتا

Den närvarande personen ser de saker som en frånvarande person inte kan se.

30. إِذَا جَاءَ كُمْ كَرِيمٌ قَوْمٍ فَأَكْرَمُوهُ

جب تمہارے پاس کسی قوم کا کوئی معزز آدمی آجائے تو تم اسکی عزت کرو

När det kommer någon dignitär av nation måste du respektera honom.

31. الْيَمِينُ الْفَاجِرَةُ تَدْعُ الدِّيَارَ بِلَاقِعَ

جھوٹی قسم گھروں کو ویران کر دیتی ہے

Att svära en falsk ed gör huset tomt.

32۔ مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ

جو شخص قتل کیا جاوے اپنے مال کو بچاتے ہوئے تو وہ شہید ہے

Den person som blir mördad medan han skyddar sin egendom blir en form av en martyr

33۔ سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ

قوم کا سردار ان کا خادم ہوتا ہے

Ett folks ledare är pliktad till att stå till tjänst för sitt folk

34۔ الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّةِ

اعمال نیت پر موقوف ہیں

Alla gärningar uppskattas i enlighet med avsikten.

35۔ خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا

کاموں میں سب سے بہتر میانہ روی والا کام ہوتا ہے

I alla hänseenden passar måttlighet bäst.

36۔ اَللّٰهُمَّ بَارِكْ فِيْ اُمَّتِيْ فِيْ بُكُوْرِهَا يَوْمَ الْخَمِيْسِ

اے اللہ تعالیٰ برکت دے میری امت کی صبح (کے سفر) میں جمعرات کے دن

O Allah, välsigna mitt samfund på torsdagsmorgnar

37۔ كَادَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونَ كُفْرًا

قریب ہے کہ غریبی کفر بن جائے

Fattigdom kan leda till trolöshet

38۔ السَّفَرُ قِطْعَةٌ مِّنَ الْعَذَابِ

سفر عذاب کا ایک ٹکڑا ہے

Att resa är krävande

39۔ الْمَجَالِسُ بِالْأَمَانَةِ

مجلسیں امانت کے ساتھ ہونی چاہئیں

Förtroende är grunden för ett möte.

40۔ خَيْرُ الزَّادِ التَّقْوَى

سب سے بہتر زادِ راہ تقویٰ ہے

Rättfärdighet är den bästa provianten.

.....

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ مُحَمَّدٍ
بَارِكْ وَسَلِّمْ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ

O Allah välsigna Muhammad och Muhammads folk och ge framgång och skänk frid (över Muhammad). Du är förvisso lovprisad och Ärad. (Amen).

.....

© Majlis Khuddamul Ahmadiyya Sweden.

Tel: 031-741 64 80

Fax: 031-741 64 81
